



美国国家环境保护局
第九区
75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105

2015 年 9 月

加利福尼亚州森尼维尔市，圣米格尔居民区

尊敬的居民：

这是我们第三次与您联系并请求您参与美国国家环境保护局（以下简称“环保局”）在森尼维尔市这一区域开展的一项环境研究项目。该研究的目的是调查是否存在三氯乙烯（TCE）有机蒸气侵入建筑物（即受污染地下水中的挥发性污染有机物的蒸气可能迁移进入附近建筑物室内空气的过程）而对人体健康造成负面影响。

在征得业主同意后，环保局在今年对您附近的一些物业先后进行了几轮空气采样分析，但是我们没有收到您同意在您的物业中进行采样的答复。从现有的检测数据来看，环保局仅检测到杜安大街（Duane Avenue）南面、圣米格尔大街（San Miguel Avenue）奇数号码一侧、以及圣路易斯托（San Luisito Way）偶数号码一侧的房屋存在有机蒸气侵入。

虽然在上述物业中检测到超标的空气样品，大多数接受测试的房屋内的空气中三氯乙烯含量都符合环保局的人体健康标准。我们在一些房屋的地板下方空气中检测到三氯乙烯浓度高于环保局人体健康标准值，这表明潜在的有机蒸气入侵室内并影响人体健康的风险仍然存在（比如在冬季门窗较少打开房屋相对密闭，并且空气流通较少的情况下）。

环保局希望能展开进一步调查来更好的了解这一区域的有机蒸气入侵情况并且制定下一步计划。同时，环保局建议在该地区所有物业中采样。我们希望在接下来的几周内在您的物业中采集空气样品，您不用承担这次采样的任何费用。

随信附有一份环保局采样准入协议书。如果您愿意参与此次采样调查，请在这份采样准入协议书上签字并尽快寄回到环保局，地址如下：**Melanie Morash, U.S. EPA Region 9, 75 Hawthorne Street (SFD-7-1), San Francisco, California 94105。**

在您的物业中采集空气样品的过程并不会妨碍您的日常生活，我们仅需要在您的家中或在房屋地板下方的空间中放置小型取样设备历时24小时至两周。请注意，如果我们在您的家中发现含有三氯乙烯或类似化学品的产品，为保证采样结果的准确性，我们会请您在我们安置采样器前暂时移走这些产品直到采样结束。环保局的目标是进行两次取样，其中至少一次要在冬季进行。环保局将征求您的意见以安排您方便的采样时间。环保局将在测试后几周内把物业中样品分析的结果通知您。如果室内空气TCE含量超过了环保局的健康保护标准值，环保局将通知并提供居民一组可供选择的应对措施。此外，环保局如果发现您的物业有有机蒸气入侵问题，业主不需要承担所采取的应对措施的费用。

请注意：您的饮用水不是来自本地区的地下水。居民饮用水来自位于内华达山脉的赫奇·赫查水库，并且居民饮用水的水质符合所有加州和联邦的饮用水标准。

如果您有任何疑问，请打电话与我联系，我的电话号码是 (415) 972-3050；或给我发电子邮件到 morash.melanie@epa.gov。您也可以直接给我们发中文邮件，我们可以请中文翻译给您以中文回复。您也可以登录环保局的三方场地网址www.epa.gov/region9/triplesite以了解更多信息。非常感谢您的合作！

顺致敬意

Melanie Morash

美国国家环保局项目经理 Melanie Morash